



12 FEV 2021

# A REVOLTA DOS ANIMAIS

8ª EDIÇÃO  
K CENA - PROJETO  
LUSÓFONO DE TEATRO JOVEM

A PARTIR DO LIVRO DE  
**GEORGE ORWELL**

COM OS GRUPOS DE  
**PORTUGAL (VISEU E LISBOA),  
BRASIL, CABO VERDE  
E SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE**

VÍDEO-ESPETÁCULO





SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE



BRASIL

56 min. | m/ 12 anos

### TEATRO VIRIATO, VISEU, PORTUGAL

Encenador residente Graeme Pulleyn

Assistente de encenação Emanuel Santos

Participantes/elenco Beatriz Outeirinho, Carlos Cruz, Diogo Costa, Francisca Calçada,

Lívia Martinho, Lurdes Simões, Ricardo Pereira

Captação de imagem Carlos Fernandes

Edição de vídeo Zito Marques

### TEATRO VILA VELHA, SALVADOR DA BAHIA, BRASIL

Direção geral Chica Carelli

Assistentes de direção Lisa Reis (Cabo Verde)

e Vick Nerfetiti (Companhia Teatro dos Novos)

Direção de Movimento Loretta Pelosi

Direção de arte e edição de vídeo Lucas Lima

Música Ananda Ikishima, Luane Souto, Raphael Gouveia com a colaboração de

Ray Gouveia no arranjo do piano

Participantes/elenco Ananda Ikishima (Companhia Teatro dos Novos), Carolina Lira,

Eli de Jesus, Flavia Guimarães, Guy Falcão, Ju Costa, Lucas Cruz, Lucas Lima, Luane Souto,

Michel Santana, Raphael Gouveia, Tatiana Semêdo

### TEATRO NACIONAL D. MARIA II, LISBOA, PORTUGAL

Coordenação/criação/encenação Sandro William Junqueira

Participantes/elenco Alcino Domingues, Alexandra Serralheiro, Alice Ferreira,

Catarina Tiago, Gonçalo Afonso, João Vasconcelos, Leonor Oliveira, Mariana Riscado,

Patrícia Lobo, Pedro Lopes, Rita Bernardo, Sandro Feliciano, Yasmin Bah

Captação de imagem Carolina Villaverde Rosado

### INSTITUTO CAMÕES/ CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

#### PÓLO DO MINDELO, CABO VERDE

Direção artística João Branco

Caracterização Janaina Alves

Participantes/elenco Bruno, Mayara, Nilcy, Ângelo, Debora, Márcia, Eduardo e Alanis

Realização vídeo Alpha Produções

### INSTITUTO CAMÕES/ CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

#### PÓLO DE SÃO TOMÉ, SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

Encenação Nelson Vila Nova Vaz António

Participantes/elenco Elisa Neto Bonfim Dias, Estela Jaina Pires de Lima,

Daymira Caetana Castro Soares do Nascimento Raquel Fernandes,

Adzineidy d'Oliveira da Costa Neto, Leonalda da Trindade Araújo Lopes,

Edmilson de Assunção de Ceita, Axiel da Costa Vera Cruz,

Geralina Viegas Teixeira Bragança, Altisa Maria Vaz Taraveira Gonçalves Afonso,

Eliane Texeira Varela de Almeida, Alaim dos Sacramento Viegas,

Alzeza Rosa Vera Cruz e Silva

Agradecimentos Embaixada de Portugal e à Cooperação Portuguesa,

ao Teatro Viriato na pessoa de Graeme Pulleyn

Uma iniciativa do Teatro Viriato (Viseu, Portugal)

# teatroviriato

estrutura financiada por



parceiro  
Brasil



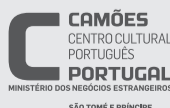
parceiro  
Portugal



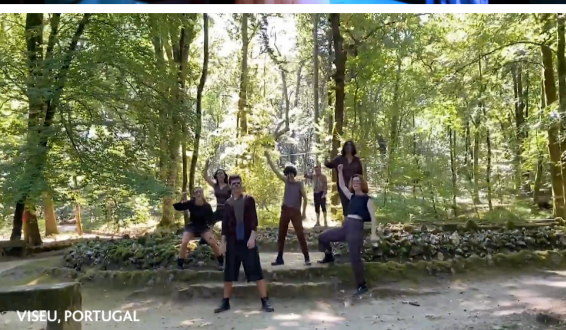
parceiro  
Cabo Verde



parceiro  
S. Tomé e Príncipe



fotografia de capa *K Cena 2020* © Carlos Fernandes



## A REVOLTA DOS ANIMAIS

---

A escolha desta obra vem na sequência do trabalho que fizemos na anterior edição do "K Cena" que era sobre democracia. Todos os encenadores envolvidos acharam que este era um livro particularmente interessante para os nossos tempos e que reflete bem uma das nossas preocupações: a relação dos jovens com a democracia e com as tendências mundiais dos regimes autoritários. Este livro permite-nos uma exploração de temas como autoridade, revolução, resistência. Permite-nos perceber que a democracia não é um dado adquirido, é algo que temos sempre de defender.

Graeme Pulleyn

Em formato *cadavre exquis*\* este vídeo-espetáculo é composto por 10 capítulos-vídeo que compõem a obra original "A Revolta dos Animais", de George Orwell. Cada grupo trabalhou dois capítulos que lhe couberam em sorteio, desconhecendo a abordagem ou mesmo a ordem dos capítulos dos restantes parceiros do Kcena. O resultado é uma proposta diversa e múltipla a partir da mesma obra.

Ordem dos capítulos:

- **MINDELO, CABO VERDE** – capítulos 1 e 8;
- **SALVADOR DA BAHIA, BRASIL** – capítulos 2 e 6;
- **LISBOA, PORTUGAL** – capítulos 3 e 10;
- **VISEU, PORTUGAL** – capítulos 4 e 9;
- **SÃO TOMÉ, SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE** – capítulos 5 e 7.

---

\* *cadavre exquis* ou cadáver esquisito é um jogo coletivo surrealista inventado por volta de 1925 em França, que tem como propósito colocar na mesma frase palavras inusitadas e utilizar a seguinte estrutura frásica: artigo, substantivo, adjetivo e verbo. Este método envolve vários autores que intervêm na obra, desconhecendo o que o autor anterior escreveu na mesma folha de papel, excepto a última palavra. O resultado final é a produção de um novo significado a partir das associações de ideias que surgem das inesperadas ligações entre textos.

Neste "A Revolta dos Animais", o texto original foi mantido, jogando-se o jogo surrealista na encenação e realização vídeo de cada capítulo.

---

## DEPOIS VEIO A PANDEMIA

---

Na edição de 2020, a Chica Carelli não pôde vir do Brasil para Viseu, o Graeme Pulleyn não pôde ir de Viseu para Cabo Verde. Durante uns tempos, o "K Cena", que até então assentava nas relações de intercâmbio presencial entre todos os encenadores teve de parar. Refletiram, esperaram, trocaram mensagens e depois começaram a fazer experiências online. Descobriram que a videoconferência pode também ser corpo, voz, ação, movimento e surpreenderam-se com a sua capacidade de criar no universo digital. A 25 de outubro de 2020 apresentaram o resultado do intercâmbio gerado durante este tempo em que os encontros ao vivo não foram possíveis: Um *cadavres exquis* a partir da obra "A Revolta dos Animais", de George Orwell, contada em capítulos por cinco grupos de teatro jovem com abordagens e encenações distintas. Nesse dia todos os grupos se reuniram presentemente, em cada um dos seus teatros ou cidades, e via zoom atravessaram continentes para verem juntos a obra que fizeram em conjunto, mas à distância.

A 12 de fevereiro de 2021, repetimos a proeza, e mostramos de novo este belo filme no nosso Subpalco, podendo este ser visto nos 4 cantos do mundo.

---

O "K Cena - Projeto Lusófono de Teatro Jovem" foi criado em 2012 com o intuito de procurar estimular o gosto e a curiosidade pela escrita e pela interpretação teatral, promovendo a valorização da língua portuguesa e o reconhecimento desta e do teatro como veículos para o desenvolvimento da identidade lusófona e de enriquecimento pessoal e interpessoal. O "K Cena" é um projeto do Teatro Viriato desenvolvido em parceria com Teatro Vila Velha (Brasil); Instituto Camões/Centro Cultural Português – Pólo do Mindelo (Cabo Verde) e Pólo de São Tomé e Príncipe; e Teatro Nacional D. Maria II (Lisboa).

**Vivace** Dão · Quinta do Perdigão • **Andante** Seridois • **Adágio** Ana Cristina • Santos Almeida • Ana Maria Albuquerque Sousa • Ana Paula Ramos Rebelo • Centro de Saúde Familiar de Viseu, Lda. • Conceição e Ricardo Brazete • Eduardo Melo e Ana Andrade • Fernando Gomes Morais • Isabel Pais e António Cabral Costa • Isaías Gomes Pinto • Joana Santareno Ferreira • João José da Fonseca e Maria José Agra Regala da Fonseca • José Luís Abrantes • Júlia Alves • Júlio da Fonseca Fernandes • Magdalena Rondeboom e Pieter Rondeboom • Maria de Fátima Ferreira • Maria de Lurdes Poças • Marina Bastos • Martin Obrist e Maria João Obrist • Nanja Kroon • Paula Costa • Paula Cristina Cardoso • Paula Nelas • Renato Lopes e Margarida Leitão • **Júnior** Beatriz Afonso Delgado • Gaspar Gomes • E outros que optaram pelo anonimato.

---

MECENAS



---

APOIO



---

APOIO À DIVULGAÇÃO



---

Patrícia Portela *Direção Artística* • Sandra Correia *Direção Administrativa e Financeira* • Maria João Rochete *Coordenação de Produção* • Carlos Fernandes *Produção* • Paulo Matos *Coordenação Técnica* • Nelson Almeida e João Rodrigues *Técnicos de Palco* • Ana Filipa Rodrigues e Liliana Rodrigues *Comunicação e Imprensa* • Teresa Vale *Produção Gráfica* • Gisélia Antunes *Coordenadora de Frente de Casa e Bilheteira* • Susana Cardoso *Assistente de Bilheteira e Comunicação* • **Consultores** Maria de Assis Swinnerton *Programação* • Marisa Miranda *Comunicação* • **Colaboradores** António Ribeiro de Carvalho *Assuntos Jurídicos* • José António Loureiro *Electricidade* • Contraponto *Contabilidade* • José António Pinto *Encarregado da Proteção de Dados* • Info Things *Informática* • Carlos Fernandes e Raquel Balsa *Fotografia de Espetáculo* • **Colaboração Especial** José Fernandes • **Acolhimento do Público** André Rodrigues, Catarina Loureiro, Filipa Antunes, Francisco Pereira, Joana Silva, João Almeida, José Vaz, Leonor Esteves, Luís Sousa, Natália Rodrigues, Roberto Terra, Ricardo Meireles e Sandra Amaral